



AMBASCIATA D'ITALIA A BUDAPEST

LUNEDÌ 18 MAGGIO 2020

NUOVA PROCEDURA INGRESSI E TRANSITI IN UNGHERIA

Con la decisione 29000/12535-1/2020 del Vice Capo della Polizia dell'Ungheria, sono cambiate le modalità d'ingresso e transito nel Paese.

Coloro i quali abbiano necessità di transitare attraverso l'Ungheria o entrare nel Paese per una delle ragioni indicate più avanti, devono presentare una richiesta direttamente alla Polizia ungherese tramite il sito www.police.hu. La Polizia valuterà singolarmente le richieste rilasciando eventualmente un lasciapassare per via telematica. La richiesta di ingresso o transito dovrà avere una motivazione valida, che verrà valutata dalle Autorità ungheresi. Di seguito i motivi ritenuti validi per il passaggio:

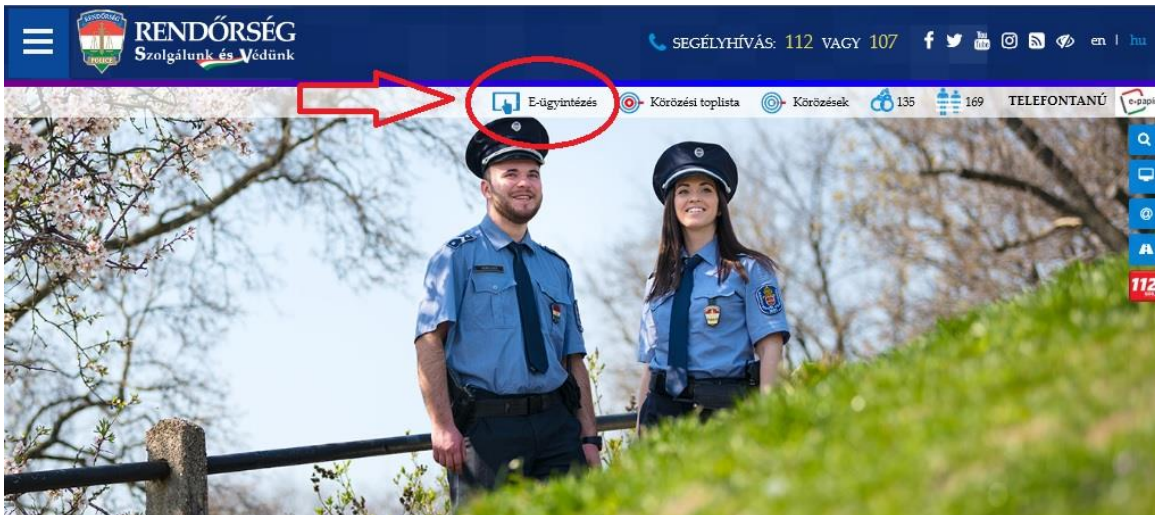
1. esigenza di partecipazione a procedimenti amministrativi, attestati da apposita notifica o avviso da parte del Tribunale o Autorità giudiziaria ungherese;
2. attività commerciale o altro lavoro la cui giustificazione è confermata da un Ente governativo amministrativo o un Ente pubblico autonomo previa presentazione di una lettera di invito;
3. assistenza e/o cure sanitarie previa presentazione della prescrizione medica dell'Istituto sanitario o idonea documentazione medica;
4. adempimento agli obblighi di esami derivanti dallo status di studente previo rilascio del certificato dell'Istituto d'istruzione;
5. attività di trasporto correlate a trasporto di persone ai fini del raggiungimento del luogo di lavoro, e ritorno al luogo di partenza, previa presentazione di certificato rilasciato dal datore di lavoro;
6. partecipazione a cerimonie funebri di congiunti.

Per decisione delle Autorità locali, il modulo di richiesta può essere compilato solo in lingua ungherese. AL FINE DI AGEVOLARE NELLA COMPILAZIONE I CITTADINI ITALIANI RICHIEDENTI ABBIAMO PREDISPOSTO UNA TRADUZIONE IN ITALIANO DEI CAMPI E DELLE RISPOSTE DISPONIBILI NEL FORMULARIO. È POSSIBILE SCARICARLA CLICCANDO SUL PRESENTE LINK: [FORMULARIO IN ITALIANO](#).

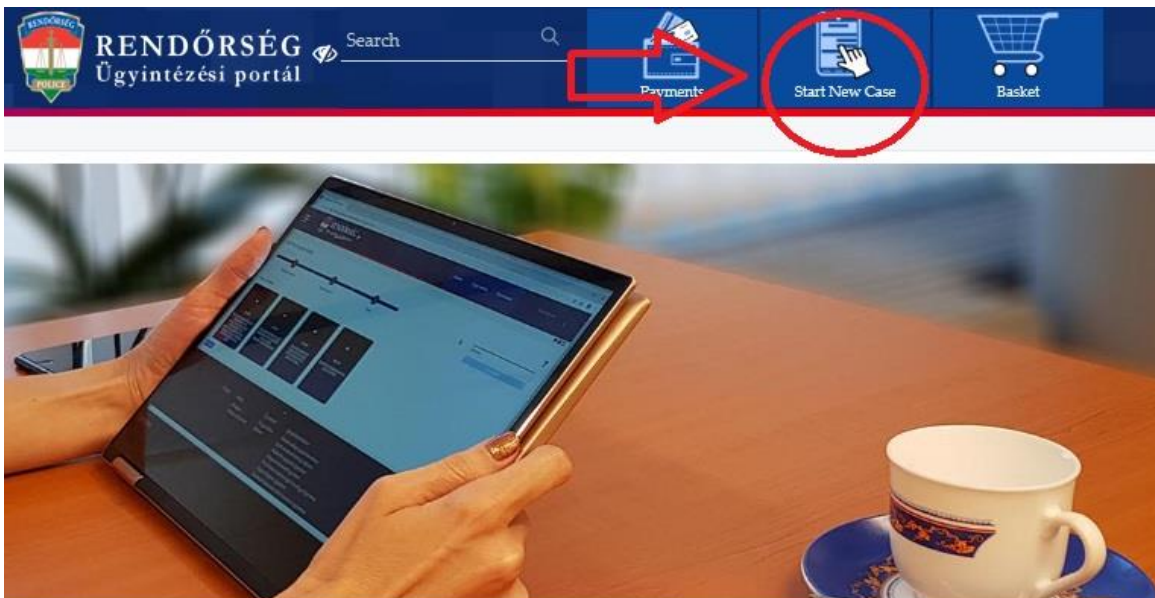
Si sottolinea che, per il momento, le Autorità ungheresi non consentono più alle Ambasciate di inoltrare le richieste in favore dei propri cittadini per le vie diplomatiche.

Comprendendo le possibili difficoltà nel portare a termine tale procedura, si aggiungono delle immagini al fine di aiutare nel percorso da effettuare online sul sito della Polizia:

1.



2.



3.

RENDŐRSÉG
Ügyintézési portál

Search

Payments Start New Case Basket

3
Form

Gazdasági szakterület

Határrendészeti szakterület

Hivatali szakterület

Közlekedésrendészet

Közrendvédelem

Államhatáron történő beutazáshoz méltányossági kérelem

4.

RENDŐRSÉG
Ügyintézési portál

List of available cases

1 2

Type of administration:
Államhatáron történő beutazáshoz méltányossági kérelem

Policy group:

Select the policygroup!

Államhatáron történő beutazáshoz méltányossági kérelem

Államhatáron történő beutazáshoz méltányossági kérelem

back forward

5.

The screenshot shows the top navigation bar with the Hungarian Police logo and the text "RENDŐRSÉG Ügyintézési portál". Below the header, the page title is "List of available cases". A progress bar at the top indicates two steps: "1" and "2".

Step 1: "Type of administration: Államhatáron történő beutazáshoz méltányossági kérelem".

Step 2: "Policy group: Államhatáron történő beutazáshoz méltányossági kérelem".

Below the steps, the instruction "Select the form!" is displayed. Two options are shown:

- COVID-01:** "Méltányossági kérelem beutazáshoz (ügyfélkapu/cégkapu regisztrációval rendelkezők részére)". This option is highlighted with a red arrow pointing to the right.
- COVID-02:** "Méltányossági kérelem beutazáshoz (bejelentkezés nélkül)". This option is circled in red.

A "back" button is located at the bottom left of the selection area.

6.

The screenshot shows the top navigation bar with the Hungarian Police logo and the text "RENDŐRSÉG Ügyintézési portál". Below the header, the page title is "List of available cases".

The main content area displays the text: "Méltányossági kérelem beutazáshoz (bejelentkezés nélkül)".

Below this text, there are two buttons: "Cancel" and "Digital". The "Digital" button is circled in red, and a large red arrow points to it from the right.

7.

1 Finalize 2 Sign 3 Send

FORMULARIO DA COMPILARE

nova COVID-02

Méltányossági kérelem beutazáshoz (bejelentkezés nélkül)

A beküldésre vonatkozó adatok, Tájékoztató és nyilatkozat

Figyelem, az űrlap több lapból áll.
Amennyiben végzett az aktuális lap kitöltésével, a továbblépéshez kérjük, nyomja meg a bal oldali navigációs oszlopban a *következő lap* gombot. (ezen a lapon a *Kérelem adatai* a soron következő lap) A *következő lap* meghatározásához segítséget talál a kitöltés alatt álló lap alján. A lap aljára történő navigálásához használja a gördítősávot!

Úrlap azonosító: COVID-02 Úrlapnév: Méltányossági kérelem beutazáshoz (bejelentkezés nélkül)

Beküldő személy

Visselt név - Titulus * Viselt név - Családi név * Viselt név - Utónév
Születési név - Titulus * Születési név - Családi név * Születési név - Utónév
* Születési hely * Születési idő
Anyja neve - Titulus * Anyja neve - Családi név * Anyja neve - Utónév

A beküldő elérhetőségei

A kapcsolattartás elsődlegesen e-mail formájában történik!
Kérjük a gyorsabb ügyintézés céljából szíveskedjen olyan e-mail címet megadni, amelyet rendszeresen ellenőriz.

* telefonszám * e-mail cím * e-mail cím ismételt megadása

Per conoscere i valichi di frontiera attivi, è possibile consultare la presente mappa interattiva:

LINK GOOGLE MAPS:

https://www.google.com/maps/d/viewer?mid=1TTwJysYGATqZNRi3NuP6B6_tYmxVF1JO&ll=47.167930875712194%2C19.525919449999946&z=8

LINK SITO POLIZIA UNGHERESE:

<http://www.police.hu/hu/hirek-es-informaciok/legfrissebb-hireink/hatarrendeszet/mukodo-hataratkelohelyek-es-tranzituvonalak>).

Questa procedura è valida anche per coloro i quali debbano transitare con l'autovettura attraverso i confini ungheresi per raggiungere l'Italia o un Paese terzo. Sugeriamo di inserire l'indirizzo del valico di frontiera d'ingresso o di uscita relativamente al campo **"Magyarországi címadatok megadása / Dati della residenza in Ungheria"**; quanto al campo **A karantén helye eltér a tartózkodási helytől / l'indirizzo della quarantena è differente da quello di residenza**, indicare **NEM / NO**.

“indirizzo presso cui effettuare la quarantena.” Di seguito un elenco degli indirizzi dei vari valichi di frontiera.

Paese	Frontiera di uscita	Frontiera di entrata	Apertura	Indirizzo	Cap
Ucraina - Ungheria	CSOP	ZÁHONY	00.00 - 24.00	Petőfi utca 1	4625
Romania - Ungheria	NADLAC	NAGYLAK	06:00 - 24:00	Pacsirta u 1	6933
	NADLAC II	CSANÁDPALOTA	00.00 - 24.00	Stent István utca 1	6913
	CENAD	KISZOMBOR	00.00 - 24.00	Óbébai uca 1	6775
Slovenia - Ungheria	PINCE	TORNYISZENTMIKLÓS	00.00 - 24.00	Petőfi Sándor út 1	4625
	HODOS	BAJÁNSENYE	00.00 - 24.00	Rákóczi utca 1	9994
Austria - Ungheria	NICKELSDORF	HEGYESHALOM	05:00 - 21:00	Fő utca 1	9222
	ANDAU	JÁNOSSOMORJA	05:00 - 21:00	Stent István utca 1	9241
Serbia - Ungheria	BACKI BREG	HERCEGSZÁNTÓ	00.00 - 24.00	Mártírok útja 1	6525
	HORGOS	RÖSZKE	00.00 - 24.00	Felszabadulás utca 1	6758
	KELEBIA	TOMPA	00.00 - 24.00	Dózsa György utca	6422
Slovacchia - Ungheria	KOMARNO	KOMÁROM	00.00 - 24.00	Igmándi út 1	2900
	SATORSKA BUKOVINKA	SOMOSKŐÚJFALU	00.00 - 24.00	Somosi út	3121
Croazia - Ungheria	TEREZINO POLJE	BARCS	00.00 - 24.00	Nagyhid utca 1	7570
	GOLA	BERZENEC	00.00 - 24.00	Damjancs utca, 1	7516
	GORICAN II	LETENYE	00.00 - 24.00	Uzsoki utca, 1	8868

INFORMAZIONI PER IL RIENTRO IN ITALIA

IMPORTANTE: fino al 3 giugno, l'ingresso in Italia è consentito esclusivamente per motivi di lavoro, salute o assoluta urgenza (intesa come esigenza indifferibile e non risolvibile nel paese in cui ci si trova). Tale urgenza va documentata alle autorità italiane: in caso di controlli, le autocertificazioni sono oggetto di verifiche incrociate e, laddove risultassero false o incongruenti, potrebbero portare a sanzioni amministrative pecuniarie oppure anche penali.

LINK PER IL DOWNLOAD DEI MODULI DI AUTOCERTIFICAZIONE RICHIESTI:

[Modulo di autocertificazione per il rientro dall'estero](#) - [Autodichiarazione per gli spostamenti in Italia](#).